

FRANCISFRANCIS®
ESPRESSO MACHINE

FOR



Y3

IPERESPRESSO



MANUALE DI ISTRUZIONI - INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTIONS - BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES - HANDLEIDING

CUPRINS

• REGULI GENERALE	1
• DATE TEHNICE	1
• REGULI IMPORTANTE DE FUNCTIONARE	
• <i>Utilizarea aparatului de cafea.</i>	1
• <i>Instalarea aparatului de cafea</i>	2
• <i>Curatarea aparatului de cafea</i>	2
• <i>In caz de functionare defectuoasa</i>	3
• <i>Folosirea incorecta a aparatului de cafea</i>	3
• PARTILE APARATULUI	3
• UTILIZAREA APARATULUI DE CAFEA	4
• <i>Rezervorul de apa</i>	4
• <i>Pornirea / incalzirea aparatului de cafea</i>	4
• <i>Economisire energie</i>	4
• <i>Spalarea aparatului pe interior/ circuitele interioare</i>	4
• <i>Prepararea cafelei</i>	4
• <i>Programarea butoanelor de dozare</i>	5
• <i>Golirea recipientului de capsule</i>	5
• <i>Depozitarea aparatului de cafea</i>	5
• <i>Reparatie / Intretinere</i>	5
• <i>Decalcifiere</i>	5
• <i>Limitarile Garantiei</i>	5
• <i>Rezolvarea problemelor</i>	6

REGULI GENERALE

Cititi cu atentie instructiunile si limitarile garantiei din manual.

Aparatul trebuie conectat la o priza cu impamantare.

Aparatul trebuie mentinut curat: spalati in mod frecvent suportul de cesti, suportul de capsule, rezervorul si standul de reglare pe care stau cestile. Întreținerea pot fi efectuată numai în timp ce aparatul este oprit.

IMPORTANT: Nu scufundati aparatul sau parti componente ale acestuia in apa sau in masina de spalat vase. Apa din rezervor trebuie schimbata cu regularitate. Nu folositi aparatul daca rezervorul de apa este gol.

Se recomanda o decalcifiere la cel putin 2 luni de zile, folosind o substanta speciala de decalcifiere pentru espressoare.

Vedeti instructiunile la capitolul Decalcifiere.

Aparatul are montata o valva ce mentine presiunea constanta; din acest motiv cateva picaturi de apa se pot scurge din grupul de preparare a cafelei.

DATA TEHNICE

Carcasa: ABS

Materialul schimbatorului de caldura: Aluminiu

Capacitate rezervor: 1 litru / 33.8 oz.

Capacitate container capsule uzate: 8 capsule

Presiunea pompei: 19 bari

Greutate fara ambalaj: 3.6 Kg / 127 oz.

Voltaj: 230 V, 50 Hz (EU);

Putere: 1000 W – cu buton de economisire a energiei

Dimensiuni (W x D x H): 100 x 310 x 265 (mm) / 3.94 x 12.21 x 10.43 (inch)

Producatorul isi rezerva dreptul de a face modificari sau imbunatatiri fara notificare.

REGULI IMPORTANTE DE SIGURANTA

La utilizarea aparatelor electrice urmați întotdeauna măsurile de siguranță de mai jos.

Utilizarea aparatului pentru cafea

Cititi toate instructiunile:

- Aparatul se foloseste numai in gospodarii; orice alta utilizare este considerata nepotrivita si prin urmare periculoasa.
- Scoateti din priza cablul cand aparatul nu este utilizat.
- Nu atingeti zonele fierbinti. Cafeaua/ apa din espressoare poate cauza arsuri.

- Acest aparat este fabricat „pentru prepararea cafelei”. Aveți grijă pentru a preveni opărirea din cauza jeturilor de apă sau orice utilizare incorectă a aparatului.

- Aparatul nu este proiectat sa fie folosit de persoane (inclusiv copii) cu abilitati fizice, mentale/ senzoriale limitate, sau cu experienta si abilitati insuficiente fara a fi supervizati de o persoana responsabila, ce poate sa le explice cum functioneaza aparatul

- Copii trebuie tinuti sub supraveghere pentru a preveni joaca la aparat.

- Aparatul a fost proiectat pentru folosirea in interior.

- Pentru a proteja împotriva incendiului, electrocutare sau vătămare corporală nu introduceți cablul de alimentare, ștecherul sau corpul mașinii în apă sau în orice alt lichid.

- Nu folosiți aparatul pentru alte scopuri decât cele pentru care a fost proiectat.

- Nu așezați aparatul pe, sau în apropierea, plitelor electrice sau arzătoare de gaz, in interiorul sau in cuptorul fierbinte.

- Aparatul trebuie să fie pornit numai când este utilizat. După utilizare, acesta trebuie să fie oprit prin închiderea întrerupătorului principal pornit / oprit “9” pe poziția “0” și deconectarea ștecherului din priză.

- Înainte de a deconecta aparatul asigurați-vă că întrerupătorul ON / OFF “9” este în poziția “0”.

- Folosirea altor elemente aditionale nu este recomandata de către producător; poate cauza incendii, șocuri electrice sau vătămare corporală.

- Nu lăsați cablul să atârne peste mese sau blaturi.

- Pentru a reduce riscul de accidentare, nu lasati cablul la indemana copiilor; (poate fi tras de către acestia sau sa treacă peste el neintenționat)

- Nu folosiți niciodată aparatul cu cablul de alimentare sau ștecherul deteriorat sau daca aparatul are defectiuni, sau daca a fost deteriorat în orice mod.

Returnati aparatul la cel mai apropiat atelier de service autorizat pentru examinare, reparare sau reglare.

- Nu utilizați prelungitoare sau cabluri de alimentare. În caz de incendiu, utilizați dioxid de carbon (CO₂). Nu folosiți apă sau pulbere stingătoare.

- Nu folosiți espressoare in alt scop decat cel pentru care a fost construit.

Instalarea aparatului pentru cafea

Cititi instructiunile cu atentie:

- Nu instalați aparatul într-o zonă unde temperatura poate atinge 5°C/41°F sau puțin (în cazul în care apa îngheață, aparatul poate fi deteriorat) sau mai mare de 40°C/104°F.

- Verificati ca tensiunea la priza corespunde cu datele mentionate pe placuta de pe espressoare. Conectati espressoare numai la o priza cu impamantare cu un voltaj minim de 6A, daca puterea ceruta este de 230 Vac si 15 A daca puterea ceruta este de 120 Vac

- Dacă ștecherul și priza nu sunt compatibile, acestea vor fi înlocuite de personal calificat.

- Așezați aparatul pe un blat departe de robinetele de apă și chiuvete.

- După îndepărtarea ambalajului, verificați dacă aparatul este în stare perfectă înainte de instalare.

- Nu lăsați materialele de ambalaj la îndemâna copiilor.

Curatarea aparatului pentru cafea

- Deconectați aparatul înainte de curățare.

- Inainte de a deconecta aparatul verificați daca butonul de pornire ON/OFF este oprit (“9” este in pozitia “0”)

- Inainte de curățare așteptați până când mașina se răcește.

- Scoateți rezervorul de apă “8”, împingându-l în jos, spre exterior Curățați corpul espressoare cu o cârpă umedă; ulterior se șterge cu o carpa uscata non-abraziva. Nu este recomandat să folosiți detergenți.

- Nu expuneți aparatul sub jeturi de apă, nu îl scufundati în apă, parțial sau integral.

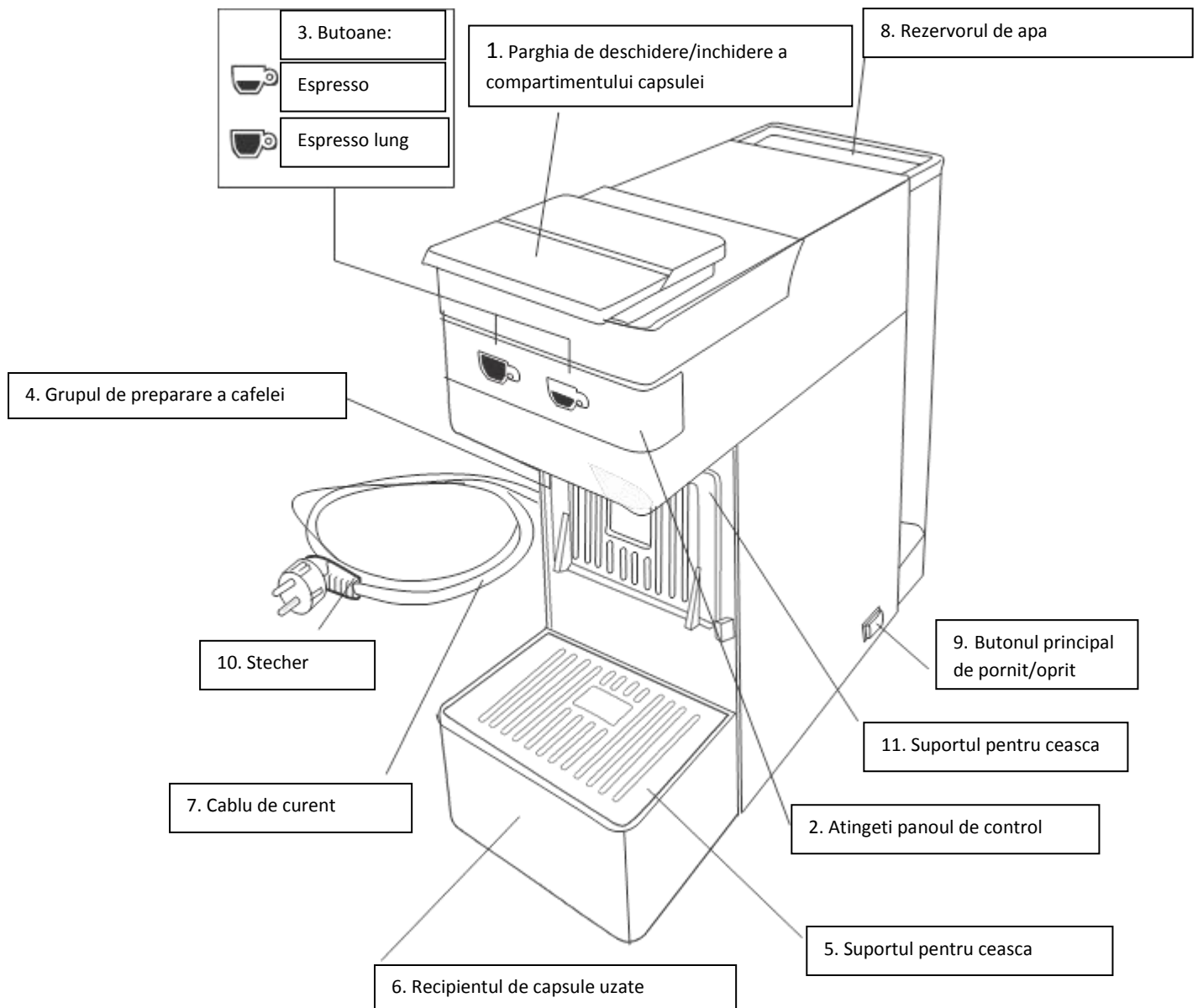
În caz de funcționare defectuoasă

Nu folosiți aparatul dacă cablul (7) sau mufa (10) sunt deteriorate sau dacă aparatul prezintă semne de funcționare defectuoasă sau a fost deteriorat în vreun fel. Mergeți cu aparatul la cel mai apropiat centru de service autorizat pentru verificări sau reparații. În cazul în care cablul de alimentare (7) este deteriorat, trebuie înlocuit de producător sau de un centru de service autorizat. În caz de deteriorare sau funcționare defectuoasă, opriți aparatul și nu-l manipulați. Pentru reparații contactați un centru de service autorizat de către producător și solicitați utilizarea doar pieselor de schimb originale. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate compromite funcționarea în siguranță a mașinii și va duce la pierderea drepturilor de garanție.

Folosirea incorectă a aparatului:

-Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic. Orice altă utilizare este considerată inadecvată și, prin urmare periculoasă.
-Producătorul nu este responsabil pentru accidente ce pot apărea din cauza lipsei, sau neconformității existente în legislația privind cerințele impuse de împământare. Producătorul nu este responsabil pentru posibilele pagube cauzate de folosirea improprie, incorectă, sau nerezonabilă.
Acest aparat este destinat pentru a fi utilizat în gospodărie și aplicații similare, cum ar fi:
- Zona de bucătărie a personalului din restaurante, magazine, birouri și alte medii de lucru;
- Ferme;
- Camerele de hotel, motel și alte medii de tip rezidențial;
- Locuri de cazare cu mic dejun inclus.

PARTILE APARATULUI



UTILIZAREA APARATULUI DE CAFEA

Umplerea rezervorului de apă

- Pentru a extrage rezervorul (8), apăsați-l în jos și rotiți-l spre exterior, în același timp, (Fig.1)

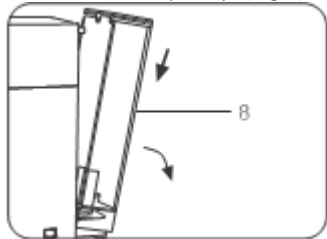


Fig.1

- Umpleți rezervorul cu până la 1 litru de apă rece proaspătă (Fig. 2)

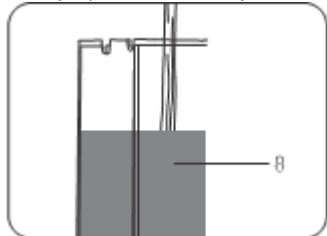


Fig. 2

- Reinstalați rezervorul ușor prin înclinare și poziționați-l pe valva de apă (Fig. 3)

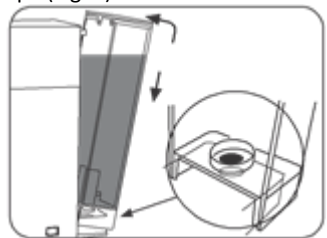


Fig. 3

Pornirea/ Incalzirea aparatului de cafea

- Conectați aparatul de cafea într-o priză electrică
- Porniți aparatul de cafea prin rotirea butonului principal (9) (Fig.4)

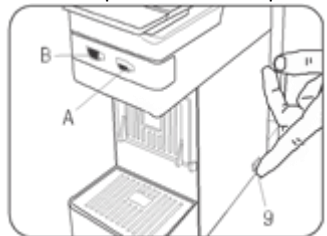


Fig. 4

- Butoane (A) și (B) va începe să clipească, după aproximativ un minut luminile rămân permanente și aparatul este gata pentru utilizare (Fig. 4)

Funcția de economisire a energiei

În cazul în care aparatul este lăsat pornit și nu este folosit, după o jumătate de oră funcția de economisire a energiei este activată și butoanele (A) și (B) clipească la fiecare 2 secunde.

Pentru a folosi aparatul din nou apăsați unul dintre butoanele (A) sau (B), și așteptați pentru ca aceasta să se încălzească; atunci când butoanele (A) și (B) apar cu o lumină fixă, aparatul este gata de utilizare.

SIGURANȚĂ ȘI ENERGIE - Sfaturi:

Dacă aveți de gând să plecați de acasă pentru un timp, nu uitați să opriți aparatul de la butonul principal (9). Faceți același lucru și pe timp de noapte înainte de a merge la culcare. Aparatul de cafea se încălzește foarte repede și în mod normal este gata de utilizare la 1 minut după pornire.

Dacă intenționați să nu utilizați aparatul de cafea pentru o perioadă lungă de timp, goliiți rezervorul de apă și scoateți aparatul din priză.

Spalarea aparatului pe interior/ circuitele interioare

Atunci când este utilizat pentru prima dată, sau în cazul în care aparatul a fost oprit pentru o perioadă îndelungată de timp, este recomandabil să se facă cel puțin trei clatiri cu căni de apă fierbinte; se limpezesc circuitele interne ale aparatului, folosind următoarea procedură:

- Asigurați-vă că nu există capsule în interior, porniți aparatul prin intermediul butonului principal (pe spate) (9)
- Puneți o cană mare goală sub duza de cafea. (Fig. 5)

Când butoanele (A) și (B), apar cu o lumină fixă aparatul este gata de utilizare. Apăsați un buton (A) sau (B); aparatul va distribui apa, apăsați din nou butonul când ați obținut cantitatea dorită de apă (fig. 6). Mașina a fost spălată o dată ce s-au umplut cel puțin trei căni de apă.

NOTĂ

Pentru a face un espresso folosind butonul (A) (ceașcă mică), așezați (11), la fel ca în Fig.6. Atunci când sunt necesare pahare înalte, așezați (11), la fel ca în Fig.5, și puneți paharul direct de pe raft (5) (fig. 5)

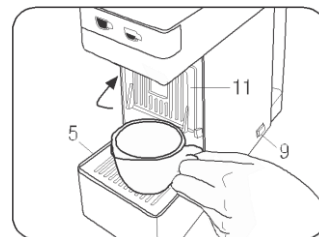


Fig. 5

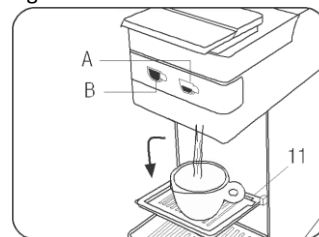
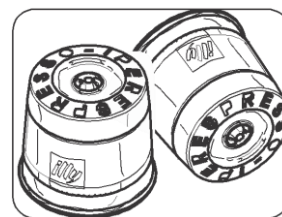


Fig. 6

PREPARAREA CAFELEI

- Folosiți numai capsule Iperespresso illy



- Așezați ceașcă sub duza de cafea
- Ridicați ușor maneta de comandă (1) înapoi (până când se oprește) (fig. 7) și introduceți o capsulă în compartimentul capsule (fig. 8)

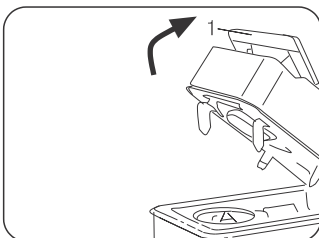


Fig. 7

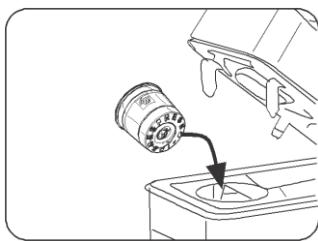


Fig. 8

• Închideți maneta (1) (fig. 9), complet și apăsați unul dintre butoanele de distribuire:

Espresso scurt (A), Espresso lung (B), în funcție de gustul dvs. (Fig. 10)

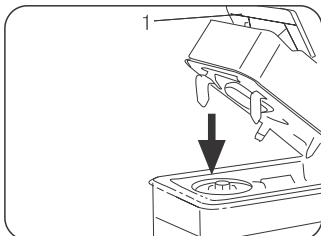


Fig. 9

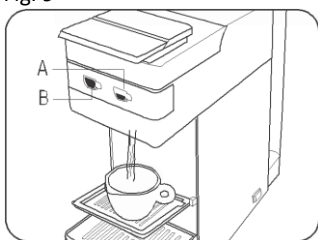


Fig. 10

NOTĂ

Aparatul este echipat cu un sistem de pre-infuzie: atunci când unul dintre butoanele de cafea (A) sau (B) - este apăsat, aparatul începe să facă cafea, se oprește și repornește automat până când volumul programat a fost livrat.

- Repetați pașii de mai sus pentru cești suplimentare de cafea cu ajutorul unei noi capsule pentru fiecare ceasca
- Pentru a expulza capsula folosită, ridicați pârghia și capsula va cădea automat în tava capsule utilizate. Repetați dacă nu ați avut succes.

AVERTISMENT:

Înainte de a introduce o capsulă în aparatul de cafea, ridicați maneta de comandă (1), pe partea de sus a mașinii încet și complet. Pentru o igienă corespunzătoare, și pentru a păstra calitatea ridicată a produsului, se recomandă să scoateți capsula imediat după ce băutura a fost distribuit.

Sfat util:

Utilizați cești groase atunci când se pregătește Espresso și încălziți-le în prealabil. Acest lucru va menține cafeaua caldă mai mult. Cestile poate fi încălzite sub jetul de apă caldă.

PROGRAMAREA BUTOANELOR DE DOZARE A CAFELEI

CEASCA MARE (pt. Espresso lung): Apăsați și țineți apăsat butonul (B). Aparatul va începe livrarea de apă. Odată nivelul dorit de apă este atins eliberati butonul (B). Aparatul va opri apoi livrarea de apă și cantitatea dorită va fi memorată pentru viitor. (Fig. 10)

CEASCA MICA (pt. Espresso scurt): Țineți apăsat butonul (A). Aparatul va începe livrarea de apă. Odată ce nivelul dorit de apă este atins eliberati butonul (A). Aparatul va opri apoi livrarea de apă și cantitatea dorită va fi memorat pentru viitor. (Fig. 10)

GOLIREA RECIPIENTULUI DE CAPSULE

Recipientul de capsule poate primi până la 8 capsule. Este recomandabil de a goli regulat recipientul pentru a preveni blocarea capsulelor în interiorul acestuia. Pentru a face acest lucru, va trebui să scoateți recipientul pentru capsule (6). (Fig. 11)

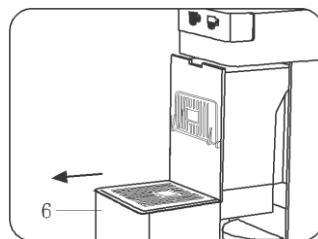


Fig. 11

Goliți recipientul de capsule și clatiți-l. Îndepărtați toate resturile de apă și cafea din tava de scurgere și grila. (Fig. 12)

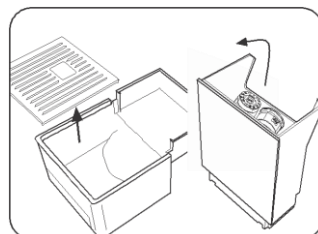


Fig. 12

Odată curat, reintroduceți tava și recipientul pentru capsule în aparat.

DEPOZITAREA APARATULUI DE CAFEA

Oprii și scoateți aparatul în cazul în care acesta nu va fi folosit pentru o perioadă îndelungată de timp. Depozitați aparatul de cafea într-un loc uscat, departe de praful și la îndemâna copiilor. Sfatul nostru este să depozitați aparatul în ambalajul original.

Temperatura din zona de depozitare nu trebuie să fie mai mică de 5 ° C, pentru a evita deteriorarea componentelor interne ale aparatului cum ar fi înghețarea apei în interior.

REPARATIE / ÎNTREȚINERE

În caz de defecțiune, deconectați aparatul și contactați distribuitorul. Numai centrele de asistență autorizate pot efectua lucrări de întreținere și reparații și sunt cele acoperite de garanție. În cazul serviciilor prestate de către un centru de asistență neautorizată, ne declinăm orice responsabilitate în caz de deteriorare a persoanelor și / sau lucruri.

DECALCFIERE

Formarea de calcar este o consecință naturală a utiliza aparatul. Calcarul trebuie să fie eliminat la fiecare 1-2 luni, în cazul în care apa este foarte grea, decalcificați aparatul mai des. Utilizați un decalcifiant non-toxic pentru aparatele de cafea și de obicei sunt disponibile în magazine. Nu folosiți oțet, leșie, sare sau acid formic, deoarece acestea pot deteriora aparatul.

- Oprii mașina
- Scoateți rezervorul de apă și goliți rezidul
- Umpleți rezervorul cu soluția de decalcifiere, urmând instrucțiunile de pe ambalajul soluției de decalcifiere
- După efectuarea unui al doilea ciclu de clătire, umpleți din nou rezervorul.
- Aparatul este gata de utilizare

LIMITARILE GARANTIEI

Garanția nu acoperă daunele sau defecțiunile cauzate de:

- Imposibilitatea de a efectua decalcifieri periodice.
- Operarea cu o tensiune care diferă fata de cele prezentate pe plăcuța de date
- Utilizarea necorespunzătoare sau care nu este conform cu instrucțiunile.
- Modificări interne.

Garanția nu acoperă costurile de reparații pe aparatele gestionate anterior de către centrele de service neautorizate. Aceste costuri vor fi suportate în întregime de către proprietarul aparatului. Vă sfătuim să nu puneți tava de scurgere (6) și recipientul de capsule uzate (6) în mașina de spălat pentru a le menține curate.

Imposibilitatea de a face acest lucru poate duce la daune pentru aceste două componente, care nu sunt în garanție.

AVERTISMENT:

Este recomandabil să păstrați ambalajul original (cel puțin pe durata perioadei de garanție) în scopul de a livra masina la un centru de service pentru reparatie daca este necesar.

Orice prejudiciu cauzat de transport fără ambalaj adecvat nu va fi acoperit de garanție.



Aruncarea la sfârșitul ciclului de viață a echipamentelor electrice și electronice de către gospodăriile particulare din Uniunea Europeană. Simbolul WEEE folosit pe acest produs înseamnă că nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere și ar trebui să fie colectat separat.

Pentru mai multe informații despre aparatele colectate și care urmează să fie scoase din uz, vă rugăm să contactați autoritatea locală din orașul tău de reședință, serviciul de eliminare a deșeurilor sau distribuitorul de la care produsul a fost achiziționat.

Consumatorii sunt responsabili de eliminarea aparatelor scoase din uz, în conformitate cu dispozițiile actuale ale legii și nerespectarea acestora pot fi supuse unor amenzi și sancțiuni penale.

Eliminarea corectă a acestui produs va contribui la protejarea mediului, a resurselor naturale

INFORMAȚII PENTRU CORECTA ELIMINARE A PRODUSULUI ÎN CONFORMITATE CU DIRECTIVA CE



REZOLVAREA PROBLEMELOR

Probleme	Cauze	Actiuni de corectare
Aparatul nu porneste.	Cablul de alimentare nu este conectat.	Conectați ștecherul la o priză în conformitate cu specificațiile de pe plăcuța de date.
	Butonul de pornire / oprire (9) este poziționat "0"	Poziționați butonul principal (9) pe "I"
Aparatul nu eliberează cafea.	Nu este apa în rezervor	Umpleți rezervorul cu apă.
	Rezervorul de apă nu a fost introdus corect.	Introduceți rezervorul de apă complet în aparat până când se fixează ferm pe poziție.
	Partea mobilă a deasupra aparatului nu este închisă complet.	Ridicați maneta (1) și asigurați-vă că o capsula a fost introdusa în compartimentul capsulei. Coborâți pârghia (1) în poziția de blocare. Încercați din nou să faceți o cafea cu o capsulă.
	Capsula nu este introdusa în compartimentul capsulei.	Inserați o capsulă în compartimentul destinat capsulei.
	Capsula nu este pe deplin străpunsă	Utilizați un nou capsula. Dacă nu puteți rezolva problema, sunteți rugați să contactați centrul de service.
	Pompa nu se amorseaza	Verificați compartimentul capsulei este goală de capsule, pârghia (1) este în poziția de blocare și apăsați butonul pentru a distribui apa. Încercați din nou să faceți o cafea cu o capsulă.
Pompa este defectă.	Sunati la centrul de service.	
Capsula nu este scoasa afara.	Capsula este încă poziționata în compartimentul capsule.	Închideți maneta (1), apoi deschideți-l din nou încet.
Pompa este prea zgomotoasa.	Rezervorul este gol.	Umpleti rezervorul cu apa.
	Rezervorul de apă nu este așezat corect.	Asezati rezervorul de apa corect; luați o noua capsula.
	Capsula nu este pe deplin străpunsă.	Utilizați un noua capsula. Dacă nu puteți rezolva problema, sunteți rugați să contactați centrul de service.
Cafeaua este rece.	Sistemul de încălzire este defect.	Sunati la centrul de service.
Câteva picături pot ieși din dozator, mai ales atunci când aparatul se încălzește.	Aparatul este prevăzut cu o supapă care menține presiunea constantă.	ACESTA NU este un defect.
Aparatul face cafea incet.	Componente interne au depuneri de calcar.	Decalcificați aparatul așa cum este descris în paragraful aferent.
	Aparatul nu a fost spălat în mod corespunzător după decalcifiere.	Se efectuează un alt ciclu de clătire așa cum este descris în paragraful aferent
	Capsule expirate.	Utilizați o noua capsula.